

Distr.: General
2 June 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرون

تقرير لجنة وضع المرأة بوصفها اللجنة التحضيرية للدورة الاستثنائية
للجمعية العامة المعنونة "المرأة عام ٢٠٠٠: المساواة بين الجنسين
والتنمية والسلام في القرن الحادي والعشرين"*

إضافة

الوثيقة الختامية المقترحة

الاقضاء. [وما زال قصور الالتزام السياسي بالمساواة بين
الجنسين على جميع الصعد يعوق إحراز التقدم في تنفيذ
منهاج العمل].

٢٩ - وتسببت عملية العولمة في بعض البلدان في حدوث
تحولات في السياسات لصالح زيادة انفتاح التجارة
والتدفقات المالية، وخصخصة الشركات التي تملكها الدولة
[تخفيض الإنفاق العام وتغير أدوار القطاع العام]. وأدى
هذا التغير إلى تحويل أنماط الإنتاج وتسارع خطوات التقدم
التكنولوجي في مجال الاتصالات. [وأثر على حياة المرأة
كعاملة ومستهلكة وزاد في بعض الحالات من عدم
المساواة. ولم يجر حتى الآن أي رصد منهجي للأثر الجنساني
المرتبط على التغييرات الهادفة إلى إقامة توازن أفضل بين
السياسات الاقتصادية والتوظيفية والاجتماعية من ناحية،
والتنمية المستدامة من ناحية أخرى]. وأثرت العولمة [ب طرق
شئ] على القيم الثقافية وأساليب الحياة والإعلان ووسائل

ثالثا - التحديات الراهنة التي تؤثر على التنفيذ
الكامل لإعلان ومنهاج عمل بيجين

٢٨ - جرى استعراض وتقييم تنفيذ إعلان ومنهاج عمل
بيجين في سياق عالمي آخذ في التغير السريع. فمنذ عام
١٩٩٥، برز عدد من المسائل واكتسب أبعادا جديدة تشكل
تحديات إضافية أمام التنفيذ الكامل والعاجل لمنهاج العمل
بغية تحقيق المساواة بين الجنسين والتنمية والسلام من قبل
الحكومات والهيئات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية
والقطاع الخاص، والمنظمات غير الحكومية، حسب

* هذه الوثيقة بالاقتران مع الوثيقة A/S-23/2/Add.1 هي تقرير
لجنة وضع المرأة بوصفها اللجنة التحضيرية للدورة الاستثنائية
الثالثة والعشرين للجمعية العامة عن أعمال دورتها الثالثة
المستأنفة. وسيصدر التقرير في شكله النهائي بوصفه: الوثائق
الرسمية للجمعية العامة، الدورة الاستثنائية الثالثة
والعشرون، الملحق رقم ٢ (A/S-23/2/Add.1/Rev.1).

٣٠ - وأدت جوانب التفاوت المتزايدة السائدة في الحالة الاقتصادية بين البلدان وفي كل بلد على حدة، التي اقترنت باعتماد الدول اقتصاديا على عوامل خارجية، فضلا عن الأزمات المالية، في السنوات الأخيرة، إلى تغيير إمكانات النمو وتسببت في زعزعة الاستقرار الاقتصادي في العديد من البلدان، مما كان له أثر بالغ الشدة على حياة المرأة. وأثرت هذه العوامل على قدرة الدول على توفير الحماية الاجتماعية والأمن الاجتماعي فضلا عن التمويل اللازم لتنفيذ منهاج العمل. [وانعكست هذه الصعوبات أيضا في انتقال تكلفة الإنجاب وخدمات الرعاية الاجتماعية الأخرى من القطاع العام إلى الأسرة المعيشية.] [وأدى انخفاض مستويات التمويل المتاح عن طريق التعاون الدولي إلى زيادة تهميش معظم البلدان النامية وكثير من البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية وعزلة هذه البلدان التي تعتبر المرأة من أشد المواطنين فقرا وضعفا فيها.] [ولم يتحقق بعد الهدف المتفق عليه الذي يقضي بتخصيص البلدان المتقدمة النمو ٧,٠ في المائة من ناتجها القومي الإجمالي للمساعدة الإنمائية عموما، على الرغم من تخصيص المزيد من الأموال ولكن ليس بقدر كاف، للبرامج المعنية بالمرأة.] [وأدت هذه العوامل، المقترنة بتحليل الأسرة إلى زيادة تأنيث الفقر مما قوض الجهود الرامية إلى تحقيق المساواة بين الجنسين.] وتستلزم محدودية التمويل على مستوى الدولة اتباع نهج مبتكرة لتخصيص الموارد المتاحة، لا من قبل الحكومات فقط ولكن أيضا من قبل شركائها في قطاع المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص. ومن هذه النهج المبتكرة إجراء تحليل جنساني للميزانيات العامة، الذي بزغ كأداة فعالة لتحديد التأثير المتباين للنفقات على النساء والرجال وللمساعدة في ضمان الاستخدام المنصف للموارد القائمة. ويعد هذا التحليل أمرا حاسما لتعزيز المساواة بين الجنسين [ويكفل الاستخدام المنصف للموارد الحالية.] [ويلزم

الإعلام.] كما كان لازدياد التكامل الدولي نتيجة للعولمة آثاره الثقافية والسياسية والاجتماعية.] [واكب هذه الاتجاهات تغييرات سياسية هائلة تشمل أشكالاً جديدة من الحكم [ونمو المجتمع المدني الدولي] وزيادة الأعمال العالمي لحقوق الإنسان.]

وقد حدث تفاوت في توزيع فوائد الاقتصاد العالمي الآخذ في النمو، [مما تسبب في وجود] تفاوت اقتصادي واسع النطاق، [وزيادة التمييز في سوق العمالة، وظهور أنماط توظيف شاذة، مع صعوبة إنفاذ المعايير القياسية للعمل] [وتأنيث الفقر،] وبيئات عمل غير آمنة، واستمرار عدم المساواة بين الجنسين [واستمرار استغلال عمل الأطفال،] [وخاصة] [بما في ذلك] [في قطاع/مجالات] الاقتصاد غير الرسمي والريفي [والرسمي].

ورغم أن العولمة خلقت فرصا اقتصادية أكبر لبعض النساء وزادت من استقلالهن، فإن [أغلبهن/نساء أخريات] أصبحن عرضة للتهميش، بسبب تفاقم [حالات الجور/عدم المساواة] فيما بين البلدان وفي كل بلد على حدة، بحرمانهن من فوائد هذه العملية. ورغم ارتفاع مستوى مشاركة المرأة في القوة العاملة في بلدان كثيرة، فإن زيادة عدد العاملات لم يقابله تحسن في أوضاع العمل [وفي حالات أخرى، أحدث تطبيق بعض السياسات تأثيرات سلبية على عمالة المرأة، حيث أن] [الزيادة في عدد العاملات] [لم تجاريها تحسينات في الأجور والترقيات] وظروف العمل [في معظم الأحيان] [أو حدوث انخفاض ملموس في مستوى الفقر بين النساء] [فالعديد من النساء لا يزلن يعملن في وظائف منخفضة الأجر على أساس عدم التفرغ [وتعاقدية] وهي وظائف تفتقر إلى الأمان ويجري التعرض فيها لأخطار تؤثر على السلامة والصحة.] [وفي العديد من البلدان] لا تزال المرأة، ولا سيما المستجندات في سوق العمل في عداد أول من يفقد وظيفته وآخر من يحصل على عمل مرة أخرى].

وأثر تأثيرا ضارا على قدرتها على تنفيذ منهاج العمل بشكل كامل.]

٣٠ مكررا ثالثا - [ولا تزال التدابير القسرية المتخذة من جانب واحد، التي تعتمد على بعض البلدان ضد بلدان أخرى على نحو لا يتماشى مع القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة، تمثل عقبة خطيرة وتمثل أيضا تحديا يواجه النهوض بالمرأة في البلدان المتضررة. وهذه التدابير لها آثار سلبية على التنمية الاقتصادية والاجتماعية وتعوق التمتع الكامل بجميع حقوق الإنسان، ومن بينها حق كل فرد في التمتع بمستوى معيشة ملائم للصحة والرفاه والتمتع بالحقوق في الغذاء والرعاية الطبية والخدمات الاجتماعية اللازمة.] وتتمثل عقبة رئيسية أخرى في الأثر السلبي للجزاءات الاقتصادية على النساء والأطفال.

فقرة ٣٠ مكررا ثالثا جديدة. - [ولا تزال العقوبات الاقتصادية المفروضة ضد بعض البلدان تؤثر تأثيرا سلبيا على السكان المدنيين وخاصة النساء والأطفال، وتلحق الضرر بهم.]

٣٠ مكررا رابعا* - في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، تتحمل المرأة القسط الأعظم من المشقة الناجمة عن إعادة تشكيل الهياكل الاقتصادية وتكون في عداد أول من يخسرون وظائفهم في فترات الركود الاقتصادي. كما تحمل على الخروج من القطاعات السريعة النمو. وتتمثل التحديات التي تواجهها المرأة في هذه البلدان في فقدان مرافق رعاية الأطفال نتيجة لإلغاء أماكن العمل الحكومية أو تخصيصها، وازدياد الحاجة إلى رعاية المسنين دون توفر مرافق اللازمة، واستمرار عدم تكافؤ الفرص في الحصول على التدريب الذي يتيح الحصول على وظائف جديدة وعلى أصول ذات أهمية إنتاجية لدخول ميدان الأعمال التجارية أو توسيعها. [نص متفق عليه]

أيضا إيلاء اهتمام متزايد لتعزيز الأسرة وأنظمة الدعم التقليدية التي توفرها.]

[٣٠ مكررا - وتؤدي الآثار السلبية الناجمة عن العولمة وبرامج التكيف الهيكلي، وارتفاع تكاليف خدمة الديون الخارجية، وهبوط مستوى معدلات التبادل التجاري الدولي إلى زيادة سوء العقبان القائمة أمام التنمية، وزيادة حدة تأنيث الفقر، لا سيما في البلدان النامية. وفي هذا السياق، أحدثت الأزمة الاقتصادية التي أصابت عدة بلدان أثرا مدمرا على المرأة وأدت إلى زيادة تأنيث الفقر.] وفي بعض البلدان [أدى تطبيق سياسات التكيف الهيكلي/الإعداد غير الملائم لسياسات التعديل الهيكلي إلى الإضرار/سياسات الإصلاح الاقتصادي إلى الإضرار ب] قطاع التعليم [بشدة]، نظرا لأن هذه العوامل قد أسفرت عن انخفاض الاستثمار في الهياكل الأساسية التعليمية.

[وغالبا ما تعني برامج التكيف الهيكلي إجراء اقتطاعات في الخدمات الاجتماعية الأساسية بالميزانية، بما في ذلك التعليم والصحة، وزيادة حدة الأمية ووفيات الأمهات الفقيرات.

وتؤدي تدابير التكيف الهيكلي في بعض الحالات إلى إجراء اقتطاعات في الخدمات الأساسية بالميزانية، بما في ذلك التعليم والصحة، الأمر الذي يعوق الجهود المبذولة لتحسين إلمام المرأة بالقراءة والكتابة وإمكانية وصولها إلى خدمات الرعاية الصحية.

٣٠ مكررا - ثانيا [ويسود اتفاق واسع النطاق على أن عبء الديون المتزايد الذي تواجهه معظم البلدان النامية لا يمكن تحمله ويمثل عقبة من العقبان الرئيسية التي تحول دون إحراز تقدم في مجال التنمية المستدامة التي يكون محورها البشر والقضاء على الفقر. وقد أدى هذا العبء المقترن بعبء خدمة الديون إلى إعاقة الجهود التي تبذلها البلدان النامية لتحقيق النمو الاقتصادي والتنمية المستدامة

للمال واعتمادهن على أنفسهن، فإنها تعرض النساء والأطفال، وخاصة الفتيات، لظروف عمل غير ملائمة ومخاطر صحية متزايدة، وخطر الاتجار بهن، [والاستغلال الاقتصادي والجنسي، والبغاء بالإكراه، والعنصرية وكره الأجانب]، وغير ذلك من أشكال إساءة المعاملة، التي [تعوق تمتعهن بحقوق الإنسان/تشكل انتهاكا لحقوق الإنسان، ولا سيما إن كن فقيرات وغير متعلقات ويفتقرن إلى المهارات و/أو مهاجرات غير حائزات على مستندات. [وكثيرا ما تباعد الهجرة بقصد العمل بين المرأة وأسرقتها ولا سيما بينها وبين أطفالها].

٣٣ - وشهدت السنوات الأخيرة تطورات نحو إقامة تحالفات وائتلافات واسعة جديدة من الحكومات ونقابات العمال ورابطات المهنيين والمستهلكين وأرباب العمل، والمؤسسات والمنظمات غير الحكومية في داخل البلدان وفيما بينها وذلك بغية التوعية بحقوق الإنسان ومدونات السلوك وأشكال الاستثمار التي تتسم بالمسؤولية الاجتماعية [وتنطوي على أحكام لتحقيق المساواة بين الجنسين] [وتعكس منظور المساواة بين الجنسين والمجال مفتوح أمام الحكومات لاتخاذ خطوات إضافية وتشجيع النهج المبتكرة بالتعاون الوثيق مع المجتمع المدني].

[نص بديل: ولئن كان من المسلم به أن الحكومات منوط بها المسؤولية الرئيسية عن وضع وتنفيذ سياسات تحقق المساواة بين الجنسين فالشراكات بين الحكومات ومختلف العناصر الفاعلة في المجتمع المدني قد [بات ينظر إليها بشكل متزايد على أنها] آلية هامة لتحقيق هذا الهدف ويمكن [أيضا وضع] نهج إضافية مبتكرة [من أجل] تعزيز هذا التعاون].

الفقرة ٣٤ البديلة - [ورغم أن عددا من البلدان قد صدق على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد

[٣٠ مكررا خامسا - تؤدي المرأة دورا حاسما في الأسرة. وعدم توفير دعم كاف للمرأة وعدم توفير حماية ودعم كافيين للأسرة بأشكالها المختلفة أمر يؤثر على المجتمع بأسره، ويقوض الجهود الرامية إلى تحقيق المساواة بين الجنسين].

٣١ - وقد أخذ العلم والتكنولوجيا باعتبارهما عنصريين أساسيين من عناصر التنمية، في تحويل أنماط الإنتاج، والإسهام في خلق فرص عمل [وإيجاد تصنيفات] جديدة، للوظائف وأساليب جديدة للعمل، والإسهام في بناء مجتمع قائم على المعارف. فالتغير التكنولوجي يمكن أن يتيح فرصا جديدة للنساء كافة في جميع المجالات، إذا ما توافرت لمن فرص متكافئة والتدريب اللازم، وينبغي أيضا أن تشارك المرأة مشاركة فعلية في [تحديد] السياسات المتصلة بتلك [التغيرات والتحديات الجديدة، وتصميمها، وتطويرها، وتنفيذها، وتقييم آثارها على الجنسين]. ويقوم الكثير من النساء في العالم أجمع باستعمال التكنولوجيا والاتصالات الجديدة استعمالا فعالا لغرض إقامة شبكات الاتصال، والدعوة، وتبادل المعلومات والأعمال التجارية، والتعليم [والاستشارات الإعلامية وللقيام بمبادرات تجارية عن طريق البريد الإلكتروني. [وأخذت الحكومات والمنظمات غير الحكومية والمجتمعات المحلية والقطاع الخاص تستفيد من التقدم التكنولوجي لتبادل المعلومات والخبرات]. ومع ذلك فإن، [العديد من] الملايين من فقراء النساء والرجال في العالم لم تتح لهم هذه التسهيلات بعد ويخشى أن يستبعدوا من هذا الميدان الجديد وتضيع عليهم الفرص التي يتيحها.

٣٢ - وأخذت أنماط تدفقات اليد العاملة المهاجرة في التغير. وازدادت مشاركة النساء والفتيات في [كثير من أشكال] الهجرة الداخلية والإقليمية والدولية بحثا عن العمل [في الأعمال الزراعية والأعمال المتزلية وأعمال الترفيه في المقام الأول]. [ورغم أن هذه الحالة تزيد من فرص كسبهن

للإصابة بصفة خاصة، تتزايد الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية في أوساط النساء، بمن فيهن الشابات، تزايداً سريعاً ويقع عبء الاعتناء بالأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية، بما في ذلك الأيتام، [بصفة خاصة] على المرأة، إذ أن الهياكل الأساسية للدول لا تكفي لمواجهة التحديات القائمة. وتعاني المرأة المصابة بفيروس نقص المناعة البشرية عادة من التمييز ووصمة العار [كما أنها كثيراً ما تكون ضحية للعنف القائم على نوع الجنس]. ولم تعالج معالجة كافية المسائل المتعلقة [بالوقاية، والمسؤولية المشتركة]، [بالثقيف الكافي في مجال الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب] بانتقال العدوى [بفيروس نقص المناعة البشرية] من الأم إلى الطفل، والرضاعة الطبيعية، [والإجهاض]، [وتوفير المعلومات للشباب وتنقيفهم]، [وكبح جماح السلوك الذي ينطوي على مخاطر شديدة] [للتفاوض بشأن الممارسات الجنسية المأمونة]، واستغلال المرأة في البغاء، وتعاطي المخدرات عن طريق الحقن الوريدية، وجماعات الدعم، والاستشارات والاختبارات الطوعية، [وإبلاغ الشريك، وتوفير الأدوية الأساسية، ومن بينها] [دواء آزيدوثياميد (AZT)] [الأدوية اللازمة للأمراض الانتهازية]. [وثمة حاجة أيضاً إلى اتباع نهج أكثر فعالية فيما يتصل بتغيير السلوك وتمكين المرأة من المطالبة بأن تكون الممارسات الجنسية مأمونة ومن التحكم الكامل في علاقتهما الجنسية. وهناك دلائل إيجابية في المعركة الدائرة في بعض البلدان ضد فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب على ظهور بعض التغيرات السلوكية في أوساط الشباب، كما تدل التجربة على أن البرامج التثقيفية الموجهة للشباب بشأن الحياة الجنسية وفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب يمكن أن تقود إلى نظرة أكثر إيجابية تجاه العلاقات بين الجنسين، وتأجيل بدء الممارسة الجنسية، وتقليل خطر التعرض للأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي].

المرأة، فإنه لم يتحقق بعد تصديق عالمي عليها. ورغم تزايد قبول المساواة بين الجنسين، تواجه بلدان كثيرة صعوبة في تطبيق الأحكام التي تتضمنها الاتفاقية.]

٣٦ - وفي بعض البلدان أسهمت الاتجاهات الديموغرافية الراهنة، التي تظهر انخفاض معدلات الخصوبة وازدياد العمر المتوقع وانخفاض معدلات الوفاة، في كبر سن السكان في ازدياد الأمراض المزمنة وتكسب المجتمعات الكثير إن استفادت من معارف النساء المسنات وخبرتهن في الحياة. ونظراً إلى الفجوة القائمة بين العمر المتوقع للذكور والإناث، فقد ازداد إلى حد كبير عدد الأرامل والنساء المتقدمات في السن اللاتي يعشن بمفردهن. [مما يؤدي أحياناً كثيرة إلى عزلتهن الاجتماعية وغير ذلك من التحديات الاجتماعية الأمر الذي له آثاره على نظم الرعاية الصحية والإنفاق، ونظم الرعاية غير الرسمية والبحوث. ومن ناحية أخرى، فإن الجيل الراهن للشباب هو الأكثر عدداً في التاريخ. وللمراهقات والشباب احتياجات خاصة ستتطلب المزيد من الاهتمام.] نص متفق عليه.

٣٧ - إن انتشار فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز [بسرعة] [وبخاصة] في العالم النامي قد كان له أثر [قوي] [مدمر] على المرأة. [وتحقيق المساواة بين الجنسين شرط لا بد منه لمنع انتشار هذا الوباء، بيد أن عدم الاعتراف بالحقوق الجنسية والإنجابية [الصحية والإنجابية] للمرأة يعني أن الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب أمر يتحكم فيه الرجل بصفة رئيسية، في حين أن الفتيات والشابات معرضات بشكل خاص لخطر الإصابة بهذا الوباء. [ولذا أصبح هذا الأمر من المسائل الملحة في مجال الصحة العامة والتنمية. وتتجاوز سرعة انتشار هذا الفيروس خطى الجهود المبذولة لاحتوائه وتؤدي إلى ضياع المكاسب الإنمائية التي تحققت بصعوبة. وتتزايد معدلات الإصابة في أوساط النساء والمراهقات. ففي بعض المناطق وفي صفوف بعض الفئات المعرضة

أدوار [تحد من إمكانية إطلاق المرأة لكامل طاقتها] و [هويات] [سلوك] المرأة والرجل.

[وثمة حاجة إلى مشاركة المرأة والرجل بشكل متوازن في العمل بأجر وبغير أجر.] فعدم الاعتراف [تقدير القيمة الحقيقية] بالعمل الذي تؤديه المرأة بدون أجر يعني أن إسهام المرأة الكامل في [التنمية]/المجتمع والاقتصاد ما زال منقوص القيمة، الأمر الذي يفرضي إلى استمرار تحمل المرأة عبء غير متكافئ في الأسرة المعيشية/وما دامت المهام والمسؤوليات لا تقتسم بقدر كاف مع الرجل وما دام العمل لقاء الأجر لم يمتزج بما يكفي من منح الرعاية ستظل المرأة تنوء بعبء غير متكافئ مقارنة بالرجل. والضرورة تقتضي قياس حجم العمل الذي تؤديه المرأة بدون أجر من الناحية الكمية وتقدير قيمته في الحسابات الوطنية.

[وسلم بعض البلدان بأهمية المشاركة المتوازنة للمرأة والرجل في العمل لقاء أجر وفي الحياة المهنية، وبإسهام الرجل في عملية المساواة بين الجنسين في إطار منظور التغيير الاجتماعي] [كما أن الإطار المتغير للعلاقات بين الجنسين، إضافة إلى الالتزامات المعقودة في المؤتمر الدولي للسكان والتنمية والمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة بتعزيز وحماية المساواة بين الجنسين وحقوق المرأة، أظهر بوضوح أنه يتعين على المرأة والرجل أن يعملوا معا لتحقيق المساواة بين الجنسين. وشجع ذلك أيضا على مناقشة أهمية أخذ وضع المرأة والرجل ومركزها في الاعتبار عند العمل على تحقيق المساواة بين الجنسين. ونتيجة لإدراك كيفية نشوء وتجدد العلاقات غير المتساوية بين الجنسين في مجالات مختلفة، توفرت معلومات هامة عن سبل تركيز السياسات والبرامج والمشاريع على معالجة الأسباب الجذرية للتمييز بين الجنسين.]

[الفقرة الجديدة ٣٧ مكررا ثانيا - إن الطلب المتزايد على المخدرات وإدمان استعمالها بين أوساط الشباب، والنساء، والفتيات، في البلدان المتطورة والنامية على حد سواء، قد زاد من الحاجة إلى مضاعفة الجهود الرامية إلى الحد من الطلب على المخدرات والمؤثرات العقلية، ومقاومة إنتاجها غير المشروع، وعرضها، والاتجار غير المشروع بها.] نص متفق عليه.

٣٨ - وأدى ازدياد الإصابات والأضرار الناتجة عن الكوارث الطبيعية [إلى زيادة الوعي بعدم كفاية النهج وطرق التدخل الحالية وعدم ملاءمتها للتصدي لحالات الطوارئ المذكورة،] التي تتحمل فيها المرأة غالبا أكثر مما يتحمل الرجل عبء مسؤولية تلبية الاحتياجات اليومية المباشرة لأسرتها. وقد زادت هذه الحالة [أدت إلى ارتفاع] الوعي بضرورة مراعاة المنظور الجنساني عند وضع استراتيجيات لتخفيف حدة الكوارث [منع،] وإصلاح ما أنزلته من خراب وتنفيذها. نص متفق عليه.

٤١ - [وازداد الاعتراف بالمساواة بين الجنسين بناء على مجموعة مشتركة من] للمبادئ والمعايير والقواعد والآليات المؤسسية [المشتركة] [المقبولة عالميا: والمستندة] [أيضا] إلى اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة وبروتوكولها الاختياري. [بديل: ظهر قبول متزايد للمساواة بين الجنسين بناء على مجموعة من المبادئ والمعايير والقواعد المشتركة والآليات المؤسسية، واستنادا إلى القانون الدولي، ومن بينها على وجه الخصوص اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة وبروتوكولها الاختياري.]

[وقد أدت الظروف المتغيرة للعلاقات بين الجنسين وكذلك النقاش الدائر عن المساواة بين الجنسين [الحقوق الجنسية والإنجابية] [الأدوار المنتجة وأدوار الرعاية] [الصحة الجنسية والإنجابية] إلى ازدياد إعادة تقييم الأدوار التي يقوم بها الجنسان. وقد شجع ذلك الأمر أيضا على بحث أدوار ومسؤوليات النساء والرجال في العمل على تحقيق المساواة بين الجنسين والحاجة إلى تغيير ما هو [مغطي] [تقليدي] من